

SAINT CLEMENT CHURCH GIÁO XỨ CHÂN PHƯỚC ANRÊ PHÚ YÊN

64 Warner Street, Medford - MA 02155
Tel: 781-396-3922 & 781-396-3112 Fax: 781-396-2506

www.saintclementcatholicparish.org secretarystclement@outlook.com
Emergency - Father Phong: 616-914-9380



THE ENTRY INTO JERUSALEM

"Blessed is the king who comes in the name of the Lord.
Peace in heaven and glory in the highest." Luke 19:38

PALM

SUNDAY

Linh Mục Chánh Xứ - Pastor

Rev. Phong Q. Pham
phamqphong@gmail.com

Thầy Sáu - Deacon Van Vương

Thầy Xứ - Seminarian Intern Nguyễn

Quản Lý - Business Manager Mary Jane Hough

Thư Ký Văn Phòng - Staff 9:00 a.m. - 2:00 p.m.
Tuyet Nga (Na)
Mary Daley

HOÀ GIẢI - RECONCILIATION

Saturday 2:30 p.m.-3:30 p.m.
Sunday 8:00 a.m.-8:30 a.m.
10:00 a.m.-10:30 a.m. & 3:00 p.m.-3:30 p.m.

LỊCH TRÌNH PHỤNG VỤ - LITURGY

Thánh Lễ Cuối Tuần - Weekend Masses

Saturday 4:00 p.m. (English)
Sunday 9:00 a.m & 11:00 a.m. (Việt Ngữ)
4:00 p.m. (English - Việt Ngữ)

Thánh Lễ Trong Tuần - Weekday Masses

Tuesday to Friday
7:00 a.m. (English) & 7:00 p.m. (Việt Ngữ)

Chầu Thánh Thể - Eucharistic Adoration

Ngay sau Thánh Lễ Tối Thứ Năm
Immediately following the Thursday Evening Mass

Xin liên lạc Văn Phòng Giáo Xứ trong giờ làm việc hoặc
Cha Chánh Xứ vào bất cứ lúc nào
cho những nhu cầu mục vụ khác.

Please contact the Office for additional needs.



If you are new or visiting at Saint Clement Church, please introduce yourself to Father Phong, or call the Parish Office if we can be of assistance. If you would like to become a member, please complete the registration form at the entrance of the Church.

LITURGICAL SCHEDULE**LỊCH PHỤNG VỤ**

7:00 AM	Saturday, April 9 Rosary
4:00 PM	Guy Kissinger+ <i>16 year Anniversary</i> John Caruso+ <i>Anniversary</i>
9:00 AM	Sunday, April 10 Lễ Lá - Palm Sunday Maria Nguyễn Thị Nghĩa+
11:00 AM	Gia Đình Giáo Xứ Anrê Phú Yên
4:00 PM	Gia Đình Giáo Xứ Anrê Phú Yên
7:00 AM	Monday, April 11 Rosary
7:00 AM	Tuesday, April 12 Luigi DiSisto+ John Lof+ <i>Anniversary</i> Rosa & Manuel Camacho+ <i>Anniversary</i> Phêrô Nguyễn Ngọc+
7:00 PM	
7:00 AM	Wednesday, April 13 Viny Pintone+ Sister Mary Dionysia, CSJ+
7:00 PM	Moscaritolo Family+ Giuse Lê Minh Hoạt+
8:00 PM	Thursday, April 14 Thứ Năm Tuần Thánh - Holy Thursday Mùng Lễ Tiệc Ly - Celebration of the Lord's Supper
3:00 PM	Friday, April 15 Thứ Sáu Tuần Thánh - Good Friday Celebration of the Lord's Passion
6:00 PM	Ngắm Đàng Thánh Giá Trọng Thể
8:00 PM	Nghi Thức Tưởng Niệm Cuộc Thương Khó Của Chúa
8:00 PM	Saturday, April 16 Lễ Vọng Phục Sinh - Easter Vigil Celebration of the Lord's Resurrection
9:00 AM	Sunday, April 17 Đại Lễ Phục Sinh - Easter Sunday Family of Saint Clement
11:00 AM	Gia Đình Giáo Xứ Anrê Phú Yên

Prayer Corner

Please pray for those in need, especially Dora DelGizzi, Sally Kiely, Mary Bottari, Ann Hoag, Barbara Pine, David Duest, Peter Tran, Jacquelyn Veri, Connie Giulio, Nina Maloney, Sheila Kanan, Rosemarie DelGizzi, Sherri Phillips, Annette Johnstin, Linda Caulfield, Gertrude Evans Margaret Tavares, Alan Riley, Joanne Russell, Coleen Foley, Hayden Harris, Florence Masci, Stephen J. Mulkern, Karen & Richard Stagliano, Mary Jo DeSantis, Susan Cancro, Mildred Johnston, and Kathy Nastro. If you want to add anyone please call or email the Office. All names remain on our Prayer List unless we are notified.

TAM NHẬT THÁNH - 2022 - THE TRIDUUM
April 14 - 17

THỨ NĂM TUẦN THÁNH - HOLY THURSDAY
Thánh Lễ Tiệc Ly - A Celebration of the Lord's Supper
08:00 p.m.

Chầu Thánh Thể- Exposition of the Blessed Sacrament
9:30 p.m. - 12:00 a.m.

THỨ SÁU TUẦN THÁNH - GOOD FRIDAY

A Celebration of the Lord's Passion
03:00 p.m.

Ngắm Đàng Thánh Giá Trọng Thể
06:00 p.m.

Nghi Thức Tưởng Niệm Cuộc Thương Khó của Chúa
08:00 p.m.

ĐẠI LỄ MỪNG CHÚA PHỤC SINH
A CELEBRATION OF THE LORD'S RESURRECTION

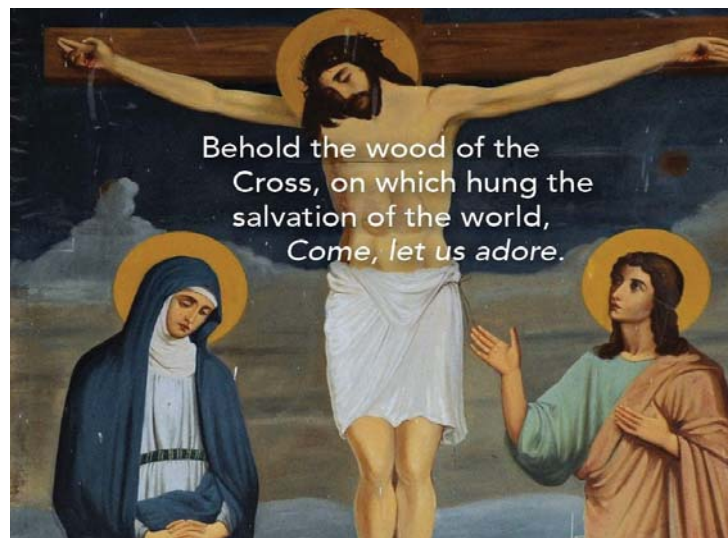
Săn tìm Trứng Phục Sinh - Easter Egg Hunt
Saturday 10:00 a.m.

THÁNH LỄ VỌNG PHỤC SINH - EASTER VIGIL
Saturday at 08:00 p.m.

ĐẠI LỄ PHỤC SINH - EASTER SUNDAY
Mass at 09:00 a.m. in English
Thánh Lễ Chúa Nhật Phục Sinh 11:00 a.m.

Tiệc Liên Hoan Mừng Tết Nhâm Dần Ngay Sau Thánh Lễ
A Celebration Of The Lunar New Year immediately following Mass

Sẽ không có Thánh Lễ chiều Chúa Nhật Phục Sinh
There will be no Evening Mass on this Easter Sunday





Please Pray For The Soul of

Remo Avellani

whose funeral was celebrated last week.

Easter Envelope

To remember your loved ones at Easter, please take a Flower Envelope at the entrances of the Church.



COLLECTIONS

Offertory	\$ 5,549.00
Donation	\$ 1,810.00
Total	\$ 7,359.00

Thank you so much and God bless.
The second collection next weekend is for the RCAB Clergy Benefit Trust.

Court St. Clementine of the Catholic Daughters of the Americas will hold its monthly meeting on **Monday, April 11** at 7:00 p.m. in the Parish Hall.”



Special Collections for Next Week

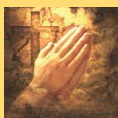
Good Friday's collection is for the Holy Land. In the words of Paul VI, “not only for the Holy Places, but above all, for those pastoral, charitable, educational, and social works which the Church supports in the Holy Land for the welfare of their Christian brethren and the local community.

At all our **Easter Masses**, our only collection will be to support the retirement, medical and financial needs of priests in good standing throughout the Archdiocese of Boston. On behalf of all of our priests, thank you in advance for your generosity. For more information, please visit www.clergytrust.org.

The Light is ON for You.
Celebrate the Sacrament of Reconciliation

In Loving Memory

Our sanctuary candle burns this month in loving memory of **Armando Federico** given by his wife Valentina and family.



VANG LỜI TỤNG CA

Lm. Nguyễn Duy

ĐK. Các trẻ Do Thái trên tay hoa lá reo mừng, hân hoan vang lời tụng ca. Hoan hô, hoan hô, hoan hô Con Vua Đa-vít, chúc tụng Đấng nhân danh Chúa mà đến.

- 1) Hôm nay Chúa vào thành thánh, hãy vỗ tay vui mừng, muôn dân reo lời hoan ca, kính dâng lên Vua trời đất. Chính Chúa thống trị muôn loài, là Cha quyền uy vinh thắng. Chúc tụng, chúc tụng, vinh quang Chúa đang tỏa lan. (ĐK)
- 2) Rung lên cung đàn yêu thương, khắp nơi trên thiên đường dương gian xin cùng hợp tiếng, chúng con nay ca tụng Chúa. Xin dâng muôn lời kính chào, tình con Ngài ơi có thấu, đón nhận nỗi niềm, tôn vinh Chúa trên trời cao. (ĐK:)

CHÚA VÀO THÀNH

Vũ Mộng Thơ

ĐK. Vạn là vạn tuế Con Vua Đavít (vạn tuế, vạn tuế) Chúc tụng Đấng nhân danh Chúa mà đến.

- 1) Hãy báo cho nữ tử Sion, này Vua người đã đến nơi rồi, Ngài khiêm nhu chỉ cõi mình lừa, dân hô vang đồng thanh một lời.
- 2) Israel hãy mừng vui lên, vì hôm nay Ngài đến thăm người. Nào mau ra trái áo dọn đường, tay giơ cao cành lá chúc tụng. (ĐK:)
- 3) Khắp các dân hãy cùng reo vang, lời hoan hô cùng vỗ tay mừng vì Thiên sai là Chúa trần đời, trong uy phong Ngài tiến vào thành. (ĐK:)
- 4) Chúa tiến vào thánh điện uy nghi, lời hoan hô cùng tiếng reo hò, kèn vang lên trời khúc trầm hùng, vang câu ca mừng hát khen Ngài. (ĐK:)

THÁNH VỊNH ĐÁP CA 21

Tường Ân

ĐK: Ôi Thiên Chúa! Ôi Thiên Chúa! Sao Chúa lia bỏ con? Sao Ngài đã quên con?

MẸ NHÂN LOẠI

Phanxico

ĐK: Ma-ri-a ngày xa xưa ấy, đời hoang liêu bóng mây nhạt chiều Đứng tiêu điều, xót xa nhiều, Thánh Giá chiều treo xác con yêu.

- 1) Mẹ đứng nhìn nhân loại, ôi con người đang hấp hối giữa tội nơ. Mẹ nhìn lên bàn tay Thánh Giá, chung tâm hồn, chung đau buồn, bên Con mình cứu rỗi cho cuộc đời. (ĐK:)
- 2) Mẹ đã nhiều mong đợi cho con người mau xa thoát những khổ đau. Mẹ đồng công cùng con thương mến, xin ân tình, xin an bình như mưa hồng rơi xuống cho lòng người. (ĐK:)
- 3) Mẹ ấm lòng hoan lạc tuy tim mình như dao sắc đã thủng sâu. Trời chiều nay tầng mây u ám nhưng tim Mẹ luôn hy vọng trên gian trần đã sáng muôn hồn người. (ĐK:)

BULLETIN ANNOUNCEMENTS

Bulletin Announcements must be submitted to Saint Clement Church Office no later than 12:00 Noon on Tuesdays. Submit all notices to: secretarystclement@outlook.com.

Tatiana Afonso
Realtor
 617-447-9439
 BuyandSellwithTatiana.com
 TatianaAfonsoRemax@gmail.com
 Thinking of Selling or Buying?
 Please Call!!! Falamos Portuguese





Helping seniors stay healthy.
 Call (866) 384-6796
 (TTY 711) to join.

Here today,
 here tomorrow.



James THOMPSON
 PLUMBING & HEATING
781-391-4169
 Master Lic. # 12596



Mac's
Auto Body Corp.
 David Medeiros • Jeff LaGreca
 53 Russell Street Somerville, MA 02144
 P: 617-776-1166 • F: 617-776-8451
 www.macsbodyshop.com



AD SPACE AVAILABLE
 617-779-3771

DELLO RUSSO
 FAMILY FUNERAL HOMES
 www.dellorusso.net

306 Main St. Medford 781-396-9200
 60 Pleasant St. Woburn 781-933-0083



Luxie nail spa
 Cẩn thận Nails Nữ, lương rất cao. Tiệm gần subway, xin liên lạc 617-708-4005! Xin cảm ơn
 Hours: Mon-Fri: 10AM-7PM,
 Sat: 10AM-6:30 PM, Sun: 10AM-5PM
 85 Salem St. (North End) Boston, MA



"God is Love" 1 John 4:8

STERLING MASKS CO LLC
MADE IN THE USA RIGHT HERE IN ACTON, MA
 www.sterlingmask.com • sterlingmasks@gmail.com
 (415) 533-6238 • (978) 298-5037
ORDER TODAY!



Elegant Independent and Assisted Living,
 with Exceptional Alzheimer's Care.

Ask about our **30 Day Trial Stay.**
 Taste our food, enjoy the many activities, and relax!
 North of Boston, Off I-93 at Exit 38

WINDSOR PLACE
 An Assisted Living Residence

Call for a tour: 978-988-2300 • WindsorPlaceOfWilmington.com



TRINITY'S TOUCH
 MICROBLADING - LASHES - BROWS

Trinity's Touch là studio chuyên gia về Phun xăm thẩm Mỹ. Đặc biệt là Microblading. Chúng tôi có đầy đủ dịch vụ về chăm sóc da, waxing và găng Lông Mi.
 Hãy gọi 617-818-2000 để tư vấn. Salon chúng tôi chạy xe khoảng 10 phút từ nhà thờ

Hãy theo dõi chúng tôi trên Instagram
 BrowTrinityTouch
 1768 Massachusetts Avenue, Cambridge, Ma 02140
 617-818-2000
 WWW.TrinitysTouch.com



GENERAC

Prepare for power outages today
 WITH A HOME STANDBY GENERATOR

\$0 MONEY DOWN + LOW MONTHLY PAYMENT OPTIONS

Contact a Generac dealer for full terms and conditions

REQUEST A FREE QUOTE
 CALL NOW BEFORE THE NEXT POWER OUTAGE
(855) 401-9893

FREE 7-Year Extended Warranty*
 - A \$695 Value!

*To qualify, consumers must request a quote, purchase, install and activate the generator with a participating dealer. Call for a full list of terms and conditions.



"Jesus Wept." John 11:35

clergytrust healthier priests. stronger communities.

Fr. Matt Williams, pastor at the St. J's Collaborative in Quincy, has built a thriving parish community thanks to his JOY (Jesus-Others-Yourself) Movement, which helps parishioners of all ages connect with their faith and as a family. Help support priests like Fr. Matt who are building stronger communities for all by supporting the Clergy Trust Easter collection.

donate at clergytrust.org -OR- SCAN HERE for Venmo, Google/Apple Pay, PayPal via Givebutler.

SUPPORT OUR PRIESTS THIS EASTER